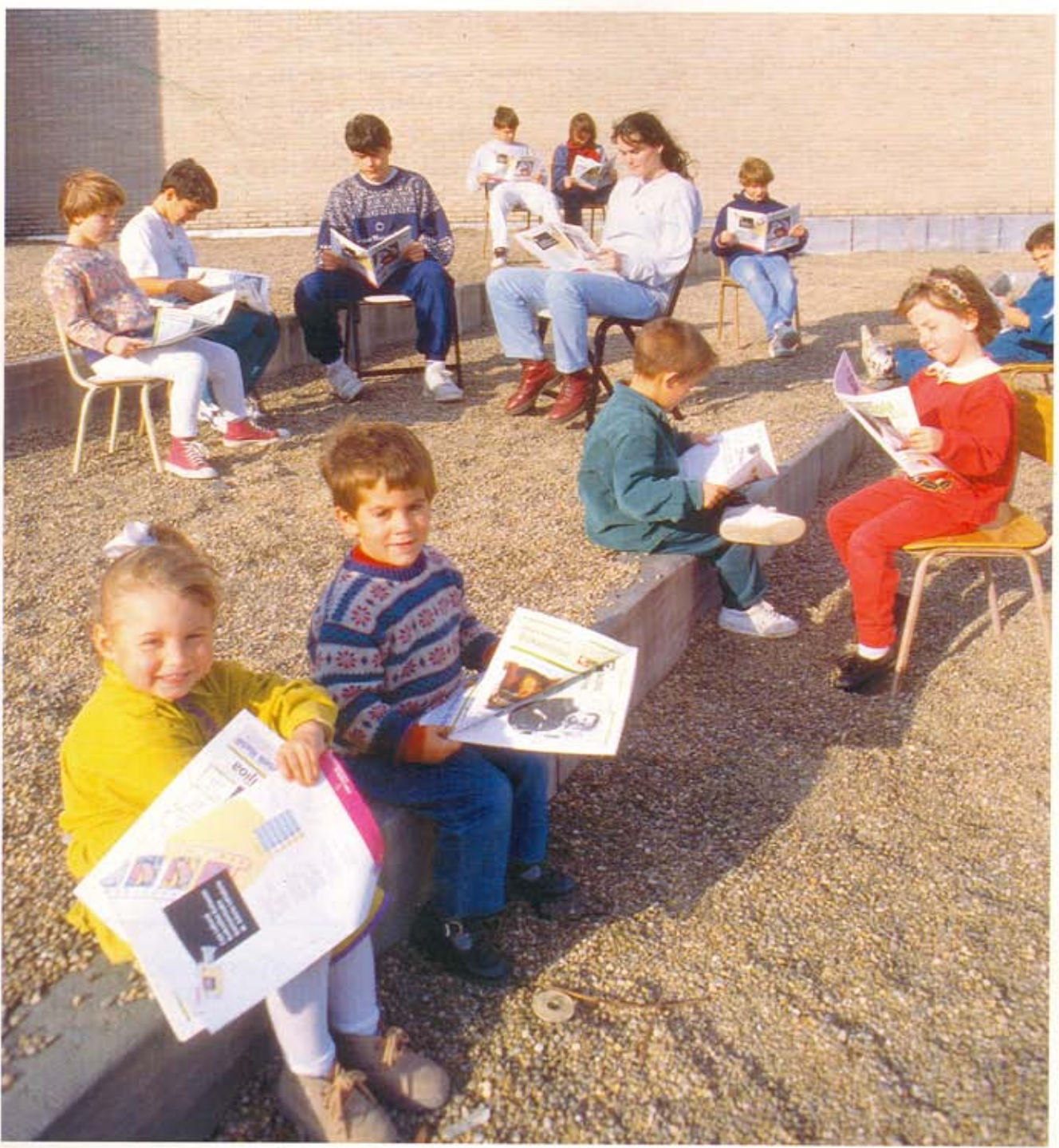


Hautzaro Ikastolako Aldizkaria

TXINPART

1994ko Abendua - 0 Zenbakia



AGUR T'ERDI:

AGUR T'ERDI Haurtzaro Ikastolarekin lokera duzuen guztioi, irakasle, irakasle, langile, guraso, ikasle-ohi, herritar,...

Hemen gatozkizu TXINPART aldizkari berri honen aurkezpena egitera.

Ikastolako Kontseilu Erretorean lanean ari garenon kezka izan da beti, irakasleekin batera, nola iritsi arazi ikastolako partaide guztiengana ikastolako egunerokotasunaren berri ematera, nola ezagutara arazi eta iritsi arazi modu atsegin batez bertan maila ezberdinetako ikasleek egiten dituzten lanak, ikerketa ezberdinen ondorioz planteiatzen diren berrikuntzak, irakasle, ikasle eta gurasoen iritziak, eta abar luze bat.

Aukera bat eta beste aztertu ondoren, azkenean esperientzia berri bati hasera ematera animatu gara; guztiontzat berria den proiektu bat izan arren, aurrera ateratzeko ilusioz beterik gaude, eta gure helburua beteko duenaren sinismena badugu.

Aldizkari hau ikastola eta ikastolarekin lokera duten guztion arteko zubi izatea nahi dugu; beraz zuen partaidetza ere beharrezkoa izango dugu helburua benetan bete dadin.

Aldizkaria 6 atal edo sekzioz osatuko da, bakoitzean gai ezberdina tratatuko delarik, ondoren atal bakoitzaren

aurkezpenean ikusi ahal izango duzuen bezala:

- * BUZOIA.
- * HAURTZARO INFORMATZEN.
- * GEHIAGO JAKIN DEZAGUN.
- * GU ERE KAZETARI.
- * HATZAK BETE LAN.
- * NAHASTE BORRASTE.

Hasera batean, ikasturtean zehar 3 ale argitaratuko dira: hiruhilabete bakoitzaren bukaerarekin koinzidituko dute.

Aldizkariaren lanketaz irakasle talde bat arduratuko da hasera batean, baina gusto handiz hartuko dugu interesa duen beste edozeinen laguntza, beste estamentuen partaidetzak aberastuko lukeela garbi baitugu.

Eskuartearen duzuen lehen ale hau, 0 zenbaki bezala argitaratu dugun hau, ideiarekin berri guztioi emateko asmoz argitaratu da, eta bide batez aldizkariaren eta ale guztietan protagonista izango ditugun pertsonaien aurkezpena egitea du helburu, pertsonai hauek egingo baitute aldioro sail bakoitzaren aurkezpena.

Anima zaitetzte bere orrietan barrena sartzera, edo eta hemendik aurrera zuek ere zuen tanta aportatzera.

AGUR T'ERDI:

Desde estas páginas queremos saludar a todos aquéllos que tengáis relación con Haurtzaro Ikastola, alumnos, profesores, trabajadores, padres, ex-alumnos, oiartzuarras en general...

Como veis, tenéis entre manos la presentación de TXINPART, la nueva revista de la Ikastola.

Todos los que configuramos en Consejo Rector, así como el profesorado en general, nos venimos preocupando desde hace tiempo por cómo hacer llegar nuestra cotidianeidad, nuestro día a día, a todos los miembros de la Ikastola; cómo dar a conocer de una manera agradable los trabajos de los alumnos/as de diferentes niveles, las novedades que van surgiendo de distintas investigaciones, las opiniones de profesores/as y padres, y un largo etcétera.

Después de haberle dado muchas vueltas, nos hemos animado a poner en marcha una experiencia nueva; aunque se trate de un proyecto nuevo para todos, estamos muy ilusionados en sacarlo adelante, y creemos que servirá para cubrir nuestro objetivo.

Nuestro deseo es que esta revista sirva de puente entre la Ikastola y todos los que tengan relación con ella; por ello, para que el objetivo se cumpla verdaderamente, vuestra participación es necesaria.

La revista se compondrá de seis secciones; cada una tendrá un tema propio, a saber:

- Buzoia (Buzón)
- Haurtzaro Informatzen (Haurtzaro informa)
- Gehiago jakin dezagun (Sepamos más)
- Gu ere kazetari (Reporteros)
- Hatzak bete lan! (Trabajo a mansalva)
- Nahaste-Borraste (Miscelánea)

En principio, se publicarán tres números a lo largo del curso: las publicaciones coincidirán con el final de cada trimestre.

También en principio será un grupo de profesores/as quien se encargue de la puesta en marcha de la revista; sin embargo, aceptaremos con mucho gusto la ayuda de cualquiera que estuviese interesado/a, ya que la participación de otros estamentos supondría un claro enriquecimiento del proyecto.

Este "número cero" que tenéis entre manos ha sido publicado para daros a conocer a todos/as la recién nacida idea, así como para presentaros a los personajes que introducirán cada sección en los sucesivos números.

Animaos a entrar en sus páginas, o incluso a aportar vuestra gota de agua a partir de ahora.

BUZOIA

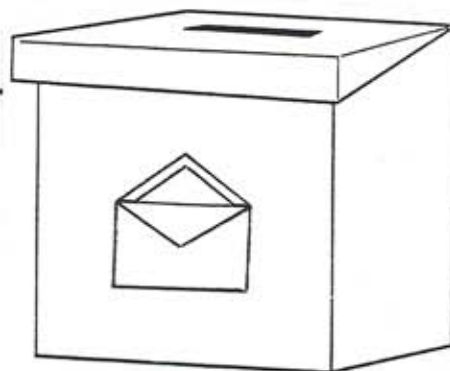
BUZOIA izeneko sekzio honek, ikastola komunitatea osatzen duten guztion *IRITZIEN SEKZIOA* izatea du helburu.

Atal hau aldizkarian joango den lehen atala izango da, 2 orrialde inguru izango ditu.

Sekzio hau jartzearen arrazoia oso garbi egon da haseratik aldizkariaren ideia garatu dugunon artean: *TXINPART Aldizkariaren* helburua Ikastolako egunerokotasuna guztiongana iristea izanik eta guztion partaidetza honetarako beharrezkoa denez, Ikastola osatzen dugunon iritzia adierazteko leku bat jarri da, eta lehena izango da gainera.

Beraz, edozein gairi buruzko zuen kezka, nahiak, iradokizunak, kritikak, zorionak,... jasotzea gustatuko litzaiguke. Horretarako, *BUZOIA* deituriko atala zuentzat beti irekia egongo da.

Zuen iritzia bidaliko dituzuelakoan gaudenez, hona hemen jarraitu beharreko prozedura:



* kartak, Ikastolako helbidera bidali behar dituzue, edo Ikastolako buzoian bota.

*Elorrondo Kalea z/g
20.180 Oiartzun*

* Sobrean adieraziko da:

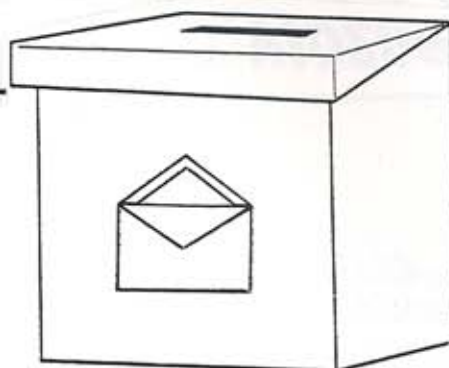
*TXINPART aldizkaria,
BUZOIA sekziorako.*

* Idatziak izenpetuak izan behar dute, eta izen abizenekin batera NAN zenbakia adieraziko da.

* Jasotzeko epea, otsaila bukaera izango da.

Anima zaitzte!! zuen iritzien zai gaude.

BUZOIA



Esta sección llamada "Buzón" es la sección de opinión de todos los que componemos la comunidad escolar. Será la sección que abra la revista y ocupará unas dos páginas.

Si el objetivo de TXINPART es hacer llegar a todos/as la cotidianidad de la Ikastola y para ello es necesaria la participación de todos/as, era necesario tener un marco para que todos los que formamos la Ikastola opinemos.

Así pues, nos encantaría recibir vuestras sugerencias, críticas, felicitaciones, preocupaciones, deseos... sobre cualquier tema.

Por eso, siempre estará abierta para vosotrso/as esta sección, Buzoia.

Animaos. Esperamos que opinéis.

HAURTZARO INFORMATZEN



Hautzaro informatzen sekzioa, aldizkariaren bigarrena izango da.

Atal honen helburua, izenburuak adierazten du oso garbi; hiruhilabete bakoitzean Ikastolako eguneroko bizitzan gertatutako berriei buruz informatzea izango da sekzio honen funtsa.

Honela, guztiok, ikasleen ekintza konkretuei buruzko informazioa izango dugu, Ikastola eta beste entitateen arteko harremanen berri izango dugu, eta guztiongan eragina duten erabakien berri emango da; hitz gutxitan, guztion interesekoa den informazioa plazaratzen saiatuko gara.

Dударик gabe, zuen aldetik atal honetan tokia lukeen berriren bat eman nahi izanez gero, guztioi irekia dagoen atala da hau ere.

HAURTZARO INFORMATZEN



Esta segunda sección de la revista, tiene como fin eso que expresa el título precisamente: informar sobre las noticias que se irán dando en la vida diaria de la Ikastola cada trimestre.

Así, todos estaremos informados acerca de las actividades concretas de los alumnos/as, de las relaciones entre la Ikastola y otras entidades, de decisiones que nos afectan a todos/as...

Es decir, trataremos de haceros llegar informaciones de interés general.

Sin duda, si hubiera alguna noticia que creyeráis que debería enmarcarse aquí, la sección también se abriría a todos/as.

GEHIAGO JAKIN DEZAGUN...



Hirugarren atal bezala, gure ikastetxeko oinarri direnei buruz hitzegiteko leku bat aukeratu dugu: Ikasleei buruz, heziketaren ikuspegitik.

Guztion interesekoak izan ohi diren gaiei tarte bat eskainiko diegu hemen.

Bertan bai irakaskuntzaz, ikaskuntzaz, edo heziketaz, hitzegiten diguten artikulu ezberdinak aukeratuko ditugu eta argitaratuko. Honela, gai desberdienei buruzko informazioa jaso ahal izango dugu, eta guztiona den heziketa lan honetan esperientzia ezberdinak, iritziak, teoriak, ea. ezagutu.

GEHIAGO JAKIN DEZAGUN...



Como tercera sección hemos elegido un marco para aquéllos que son la base de nuestra Ikastola: los alumnos y alumnas, pero desde el punto de vista de la educación.

Seleccionaremos y publicaremos diversos artículos sobre la enseñanza y el aprendizaje, la educación... Será una fuente de información sobre diferentes temas, sobre diferentes experiencias, opiniones, teorías en torno a este trabajo que nos concierne a todos/as -como es la educación.

Esperamos que nos sean de ayuda.

GU ERE KAZETARI.



Laugarren sekzio honetan, erreportaiak edo elkarrizketak utziko diegu.

Sekzio honen helburua gai monografikoak eta elkarrizketak aurkeztea da alde batetik, eta bestetik egileen esperientzia ezberdinak ezagutzea.

Norenak izango diren bertan argitaratuko diren lan hauek? Partaidetza irekia da. Nagusiki ikasleek beren lanetan egiten dituzten erreportaiak eta elkarrizketak argitaratuko badira ere, gurasoenak, ala irakasleenak, ala Ikastolarekin lokera duen beste edozeinenak ere zergaitik ez? norberaren esku dago.

GU ERE KAZETARI.



Esta cuarta sección será el lugar para reportajes y entrevistas.

Su objetivo será no sólo informar sobre temas monográficos, sino también dar a conocer las diferentes experiencias de los autores.

La participación en esta sección es abierta.

Aunque se publiquen principalmente reportajes y entrevistas realizadas por los alumnos/as, no se les cerrará el paso a los posibles trabajos de padres, profesores, o todos los que tengan relación con la Ikastola.

HATZAK BETE LAN.



Ikasleek burutzen dituzten lanei ere txoko bat eskainiko diegu aldizkarian.

Ikasturtean zehar ikasle bakoitzak indibidualki eta taldean ere lan pila egiten du, eta mailako irakasleek eta bakoitzaren etxekoek bakarrik ezagutzen dituzte beren esfortzuaren emaitzak.

Gure ikuspegitik, adin guztietan egiten dira lan interesgarriak eta ezagutzera emateko modukoak; eta hauxe da atal honetan egingo dena: txandatu, urtean zehar egiten diren lanak guztioi aurkeztu.

Sekzio honek hiru azpiatal izango ditu, hiru etapetan banatua bait dugu irakaskuntza ikastetxean: Haur Hezkuntza, Lehen Hezkuntza eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza. Azpiatal bakoitzean etapa bakoitzeko lanen bat argitaratuko da aldiari.

Guztion interesekoak izango direlakoan gaude.

HATZAK BETE LAN.



También ofreceremos un espacio en nuestra revista a los trabajos realizados por los alumnos y alumnas.

A lo largo del curso los alumnos realizan numerosos trabajos, sea individualmente, sea en grupos; los resultados de sus esfuerzos sólo llegan a sus casas y a los profesores del curso.

Desde nuestro punto de vista, se realizan trabajos interesantes y dignos de darse a conocer, en todas las edades; esto es precisamente lo que se hará en esta sección: mostrar a todos, sucesivamente, los trabajos que se hacen a lo largo del curso.

Esta sección se dividirá a su vez en tres, ya que la educación en la Ikastola se divide en tres etapas: Educación Infantil, Educación Primaria, Educación Secundaria. En cada una de estas subsecciones se publicará alguno de los trabajos de cada etapa.

Esperamos que sean del interés de todos.

NAHASTE-BORRASTE



Atal honekin itxiko dugu Ikastolako aldizkari hau. Izenburuak dion bezala, gauza bat baino gehiagok du tokia sekzio honetan: oharrak, txistek, salmenta, asmakizunak, gurutzegramak, ...

Nagusiki ikasleei eskeinitako atala izango denez, orrialde batetan beraintzat, eta helduentzat ere, dibertigarria eta atsegina den sekzioa izatea da helburua, eta beren lanez osatuko dena izango da.

Partaidetza librea izango da, eta bertan norbaitek zerbait argitaratzea nahi izango balu, besteetan bezala, aldizkariaren talde arduradunari iritsi araziko dio bere iraklaslearen bidez, edo Ikastolako buzoian utziaz; kasu honetan sobrea **NAHASTE BORRASTE** sekziorako dela adierazi behar da.

NAHASTE-BORRASTE



Esta sección cerrará nuestra revista. Tal como indica el título (mezcla, miscelánea..) encontraréis muchas cosas: avisos, chistes, compra-ventas, adivinanzas, crucigramas...

Será una sección dirigida fundamentalmente a los alumnos y alumnas; su finalidad será especialmente la de divertir y agradar a ellos mismos y/o a los adultos.

Se compondrá de los trabajos de los alumnos/as.

La participación será libre y si alguien desea publicar aquí algo en especial, igual que siempre, se lo hará llegar al responsable del grupo mediante su profesor/a, o bien lo depositará en el buzón de la Ikastola; en este último caso, deberá señalar en el sobre que es para la sección Nahaste-Borraste.



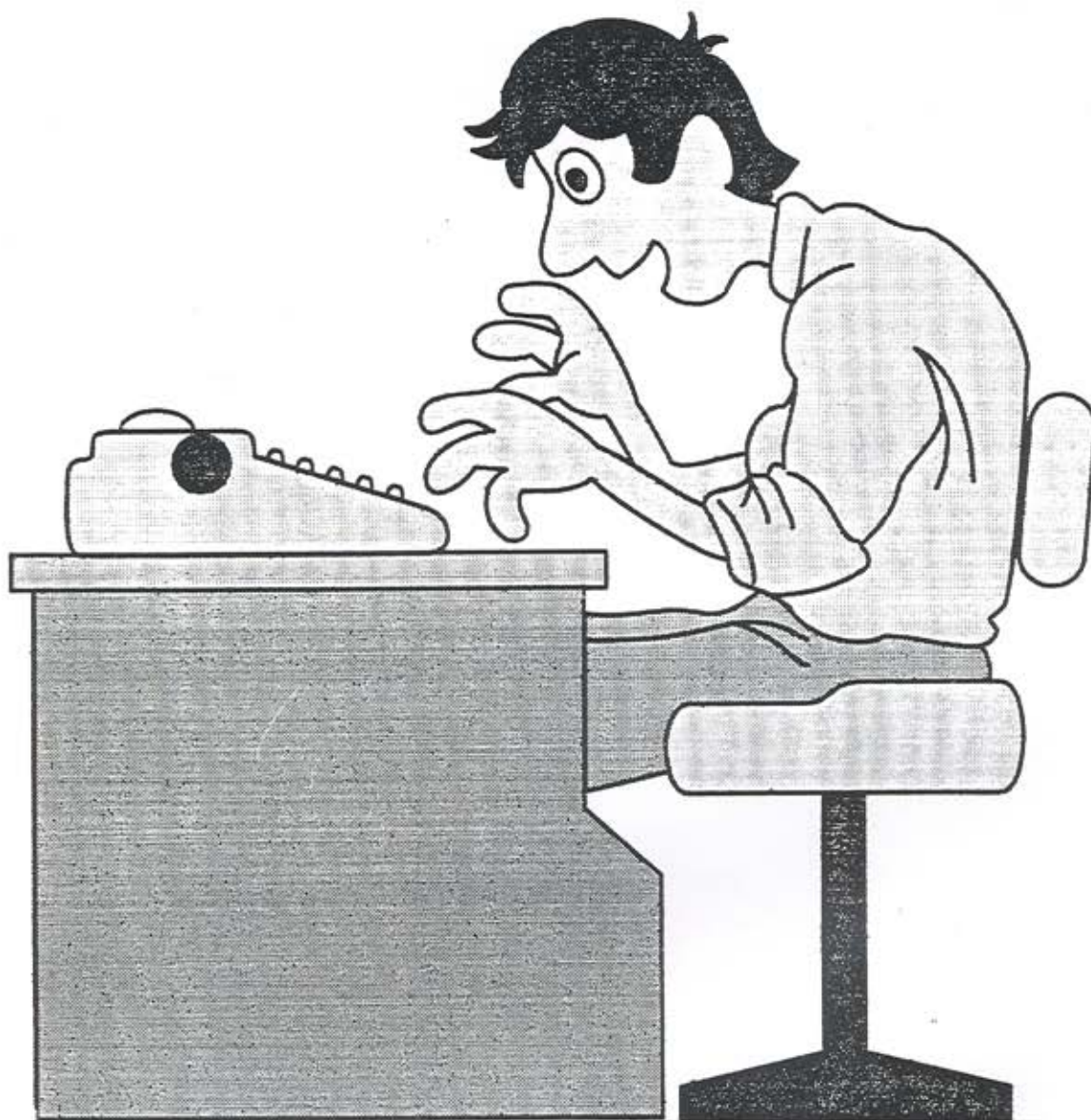
Aldizkariko sekzioren batean parte hartu nahi baduzu, hona hemen jarraitu beharreko prozedura:

* Zure lanak izenpetua izan behar du; Izen-abizenak eta NAN zenbakia adierazi behar dituzu.

* Ikastolako helbidera bidali behar dira lanak, eta sobreak aldizkarirako dela eta zein sekziarako den adieraziko da. Edo, ikastolako buzoian utziko da.

*Hautzaro Ikastola
TXINPART aldizkaria,sekzioa.
Elorrondo Z/G, 20180 Oiartzun.*

* Lanak jasotzeko epea, hiruhilabete bakoitzaren bukaera baino hilabete bat lehenago izango da; aurtengo ikasturtean, Otsaila bukaera eta Maiatza bukaera. Hala ere, ez azken eguna arte zai egon.



Si quieres participar en alguna de las secciones de la revista, esto es lo que tienes que hacer:

* Todos los trabajos deberán ir acompañados de la firma del autor (nombre y apellido) y su número de DNI.

* Los plazos de entrega de trabajos finalizarán un mes antes del fin del trimestre; este curso, a finales de Febrero y finales de Mayo, respectivamente.

* Los trabajos se enviarán a esta dirección:

Haurtzaro Ikastola
TXINPART ALDIZKARIA sekziorako
Elorrondo z/g, 20180 Oiartzun

Otra opción será depositarlos en el buzón de la Ikastola.



HAURTZARO IKASTOLA